

ΓΚΙΤΙ ΝΤΑΝΕΣΒΑΡΙ

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ ΤΗΣ ΣΕΙΡΑΣ ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΟΥ ΦΟΒΟΥ

1,5 εκατ.
αναγνώστες
σε όλο τον κόσμο
.....
Κυκλοφορεί σε
18 γλώσσες



ΦΙΛΛΕΣ ΩΣ ΤΟ ΤΕΛΟΣ

ΒΙΒΛΙΟ 4



ΠΑΙΔΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: MONSTER HIGH – GHOULFRIENDS 'TIL THE END

Από τις Εκδόσεις LITTLE, BROWN AND COMPANY, Νέα Υόρκη 2014

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Monster High (Βιβλίο 4) – Φίλες ως το τέλος**

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Gitty Daneshvari

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Σοφία Γρηγορίου

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Έλλη Κυργιοπούλου

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερσίνα Λαδοπούλου

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Darko Dordevic

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Steve Scott

© Mattel, Inc, 2014. All rights reserved.

MONSTER HIGH and associated trademarks are owned
by and used under license from Mattel, Inc.

© Εξωφύλλου: Mattel, Inc, 2014

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2015

Πρώτη έκδοση: Σεπτέμβριος 2015

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-1210-8

Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-1211-5

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτίου.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευσή του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.

Έδρα: Τατοΐου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο: Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr • www.psychogios.gr

PSYCHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Head Office: 121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Bookstore: 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr • www.psychogios.gr

ΓΚΙΤΙ ΝΤΑΝΕΣΒΑΡΙ



ΦΙΛΛΕΣ ΩΣ ΤΟ ΤΕΛΟΣ

Μετάφραση:
Σοφία Γρηγορίου



Οι χαρακτήρες και τα γεγονότα που περιγράφονται σε αυτό το βιβλίο είναι φανταστικά. Οποιαδήποτε ομοιότητα με αληθινά πρόσωπα, που βρίσκονται εν ζωή ή μη, είναι συμπτωματική και ουδόλως σκόπιμη από την πλευρά της συγγραφέως.

*Για τον Έντουιν «Γουίν» Σέιμς.
Ανυπομονώ να σε συστήσω
στην πρώτη σου γάτα.*





ΚΕΦΑΛΑΙΟ

Ένα

Μια ξαφνική ριπή ανέμου διαπέρασε τα πυκνό πράσινο φύλλωμα των κυπαρισσιών που στοιχίζονταν στις άκρες του Monster High, πέρασε πάνω από την επιβλητική πρόσοψη του σχολείου από γυαλί και πέτρα και σάρωσε το γήπεδο. Οι μαθητές, ντυμένοι με τα αθλητικά τους κάτω από τις καυτές ακτίνες του ήλιου, καλοδέχτηκαν τη δροσερή αύρα και η Ημέρα των Άθλων και Επάθλων ξεκίνησε.

«Καλώς ήρθατε στο άλμα εις τσιρίδα γυναικών, το αγώνισμα που θα κρίνει ποια μπορεί ταυτόχρονα να πηδήξει ψηλότερα και να τσιρίξει δυνατότερα», ούρλιαξε στο megάφωνο η κυρία Σου Νάμι, υπεύθυνη κα-

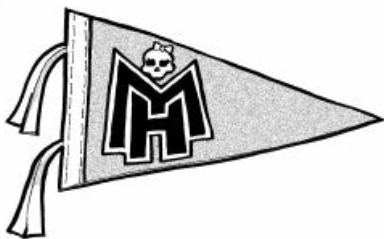


ταστροφών και αναπληρώτρια διευθύντρια του Monster High.

Στο γήπεδο, έτοιμες να συμμετάσχουν, περίμεναν η Βένους, η Ρομπέκα, η Ροσέλ, η Κλάρα Κλάψα, η Κλειώ και η Τόραλεϊ, όλες τους φορώντας ασορτί κράνη Monster High στο κεφάλι.

«Η πρώτη διαγωνιζόμενη είναι η Ροσέλ Γκόιλ», γάβγισε η μουσκεμένη, τετράγωνη γυναίκα κοιτώντας το λεπτοκαμωμένο γκαργκόιλ με τα μικρά λευκά φτερά.

Στο άκουσμα του ονόματός της, η Ροσέλ έπιασε στα γρήγορα κοτσίδα τα μακριά ροζ μαλλιά της, έκανε στο πλάι τη φράντζα της με τις γαλάζιες ανταύγειες και κούνησε το χέρι της στον κόσμο. Σαν να ήταν επίσημη καλεσμένη των διοργανωτών αντί για αθλήτρια έτοιμη να αγωνιστεί, χαιρέτησε τα πλήθη κάνοντας μια πλήρη περιστροφή και κατευθύνθηκε προς τη γραμμή εκκίνησης. Διπλοτσέκαρε το κράνος της, πήρε τη σωστή στάση και δευτερόλεπτα μετά ακούστηκε η βολή. Η Ροσέλ έτρεξε με όλη της τη



δύναμη, πήδηξε με φόρα στον αέρα και τσίριξε με όση αντοχή διέθεταν τα πνευμόνια της.

«Μα τον αυγουστιάτικο κολιό, δεν είχα ιδέα ότι η Ροσέλ είχε τέτοιους λαρυγγοσωλήνες!» μουρμούρισε η Ρομπέκα Στιμ καθώς συννεφάκια ατμού έβγαιναν από τα χάλκινα αυτιά της.

Πατέρας της Ρομπέκα ήταν ο τρελός επιστήμονας Ιερεμίας Στιμ. Την είχε δημιουργήσει από μια ατμομηχανή, γι' αυτό και το κορίτσι με τα μπλε και μαύρα μαλλιά απελευθέρωνε ατμό κάθε φορά που το κατέκλυζε ενθουσιασμός, φόβος, θυμός ή οποιοδήποτε έντονο συναίσθημα.

«Το ξέρω! Κρίμα που δεν κατάφερε να σηκώσει το πέτρινο κορμί της λίγο ψηλότερα», αποκρίθηκε η Βένους, η κόρη του Πλάσματος των Φυτών.

Το κορίτσι με τα φούξια με πράσινες ανταύγειες μαλλιά και την πρασινωπή επιδερμίδα άρχισε να τεντώνει τα πόδια του προθερμαίνοντας ταυτόχρονα τις φωνητικές χορδές του.

«Ντο ρε μι φα σολ λα σι», σιγοτραγουδούσε η Βένους καθώς η κυρία Σου Νάμι έπαιρνε το μεγάφωνο.



«Τώραλεϊ Στράιλ και Κλειώ ντε Νάιλ, μια και αρνείστε να λύσετε τα μπράτσα σας, αποκλείεστε! Απομακρυνθείτε από το γήπεδο!» τσίριξε η κυρία Σου Νάμι στις δυο μουτρωμένες ντίβες.

«Είναι εξωφρενικό! Δεν το πιστεύω ότι αυτές οι δύο κυκλοφορούν ακόμη αγκαζέ», είπε η Ροσέλ πλησιάζοντας τη Ρομπέκα και τη Βένους.

«Θεωρούν ότι έτσι είναι λιγότερες οι πιθανότητες να τις απαγάγουν οι νόρμι*», απάντησε η Βένους κουνώντας δύσπιστα το κεφάλι της. «Είναι φοβερό! Όλοι έχουν χάσει την ιστορία με τους νόρμι».

Μετά τη νικηφόρα προσπάθεια της Κλάρα Κλάψα, η Ρομπέκα, η Ροσέλ και η Βένους αποφάσισαν ότι ήταν ώρα να εντοπίσουν το μόνο άτομο που μπορούσε ίσως να εμποδίσει την καταστροφή του Monster High. Οι τρεις τους πέρασαν ανάμεσα από ορδές αλλόκοτων πλασμάτων ενώ κοιτάζαν όλο αγωνία δεξιά κι αριστερά αναζητώντας τη Γουιντόνα Σπáιντερ.

«Κορίτσια, θα γίνει άραγε ποτέ φυσιολογική η κα-

* Κάποιοι με συνηθισμένα σωματικά χαρακτηριστικά. (Σ.τ.Ε.)



θημερινότητα μας; Ίσως και λιγάκι βαρετή;» ρώτησε η Ρομπέκα τη Βένους και τη Ροσέλ καθώς προσπερνούσαν δύο θαλάσσια πλάσματα που έκαναν διατάσεις.

«*Chérie**, μακάρι να μπορούσα να σου απαντήσω “ναι”, αλλά σκέψου όλα όσα έχουν συμβεί από τότε που φτάσαμε στο Monster High. Πρώτα ήταν η μαντάμ Φλάπερ, που με εκείνο το απαίσιο ξόρκι γητέματος έκλεψε από μαθητές και καθηγητές την κριτική τους σκέψη. *Quelle horreur!***»

«Οφείλω να παραδεχτώ ότι δεν ήταν καθόλου εύκολο να το αντιστρέψουμε», θυμήθηκε η Βένους. «Και να φανταστείς ότι η μισ Φλάπερ τη γλίτωσε ισχυριζόμενη ότι δήθεν την είχαν γητέψει κι εκείνη! Σαχλαμάρες!»

«Αν και ακόμη πιο αλλόκοτο κι από μέλισσα που δεν τη μέλει το μέλι ήταν το ότι όλοι επέστρεψαν στις δουλειές τους σαν να μη συνέβη τίποτα. Δε σήμανε συναγερμός ούτε όταν γέμισε ο τόπος άσπρες γάτες, κούκλες της συμφοράς και προειδοποιητικά μηνύματα», παρατήρησε η Ρομπέκα.

* Γλυκιά μου. (Σ.τ.Μ.)

** Τι τρομερό! (Σ.τ.Μ.)



«Τι συναγεμός;» απόρησε η Ροσέλ.

«Αμάν, Ροσέλ! Μια έκφραση είναι», εξήγησε χαμογελώντας η Ρομπέκα.

«Τόσο πολλές εκφράσεις... Τι ενοχλητικό!»

«Μόνο όταν άρχισαν να κάνουν την εμφάνισή τους τα απειλητικά γκράφιτι ο κόσμος έδωσε προσοχή, ενώ, μετά την απαγωγή της διευθύντριας Γλυκοαίματης, η κατάσταση βγήκε εκτός ελέγχου», συμπλήρωσε η Βένους.

«Α! Κι εκείνο το σημείωμα! Εκείνο το γελοίο σημείωμα που έλεγε ότι τη διευθύντρια την είχαν αρπάξει οι νόρμι και θα την επέστρεφαν μόνο αφότου χτιζόταν ένα τείχος γύρω από το Σάλεμ», είπε αναστενάζοντας η Ροσέλ στη θύμηση της παράλογης ιστορίας.

«Ωστόσο, όλοι πιστεύουν ότι είναι αλήθεια. Όλοι, εκτός από εμάς. Ούτε που υποψιάζονται ότι η μισ Φλάπερ συνεργάζεται με μια μυστική οργάνωση. Για την ακρίβεια, αγνοούν την ύπαρξη του ΑΤΣΕΠ. Όχι ότι εμείς ξέρουμε ποιοι βρίσκονται πίσω από αυτό και τι γυρεύουν...» μουρμούρισε η Βένους.



«Αυτό ελπίζω να μας το αποκαλύψει η Γουιντόνα», παρενέβη η Ροσέλ.

Η Γουιντόνα Σπάλιντερ, κόρη της Αράχνης, είχε βρεθεί λίγες εβδομάδες νωρίτερα κρυμμένη στη σοφίτα του Monster High. Και, παρόλο που αρχικά ο σερίφης Φρεντ Εσπρέσο την πέρασε για κατάσκοπο των νόρμι, οι εξηγήσεις της σύντομα τον έπεισαν ότι δεν ήταν παρά μια «λαθρεπιβάτισσα» διψασμένη για γνώση. Αλίμονο, όμως, δεν ήταν αυτή η αλήθεια...

Αντικρίζοντας τη Ρομπέκα, τη Ροσέλ και τη Βένους, η ψηλή και λυγερή Γουιντόνα, με τα έξι χέρια και το αστραφτερό μαύρο δέρμα, κάρφωσε τα έξι μάτια της στο έδαφος.

«Τα ξέρουμε όλα», την πίεσε η Βένους. «Ξέρουμε τι κάνεις. Ξέρουμε ότι συνεργάζεσαι με τη μισ Φλάπερ και το ΑΤΣΕΠ. Το μόνο που δεν ξέρουμε είναι το γιατί».

«Δεν καταλαβαίνω τι εννοείς», ψέλλισε νευρικά η Γουιντόνα.

«Μα τους λαβωμένους λέβητες, Γουιντόνα, σταμάτα να υποκρίνεσαι», πετάχτηκε η Ρομπέκα.

«Δεν υποκρίνομαι... Αλήθεια, δεν ξέρω», ψιθύρισε



η Γουιντόνα με το βλέμμα κολημένο στην κατοικίδια μύγα της, την Ξου.



«Φαίνεσαι τόσο καλή, τόσο ειλικρινής... Δεν καταλαβαίνω. Πώς γίνεται να έμπλεξες σε κάτι τόσο απαίσιο; Μια οργάνωση που θεωρεί κάποια πλάσματα ανώτερα από άλλα; Είναι λάθος και το ξέρεις», τη μάλωσε η Βένους.

«Δεν καταλαβαίνετε...» Η Γουιντόνα ξέσπασε σε κλάματα. «Νόμιζα ότι με έστειλαν να βοηθήσω. Για το καλό όλων μας. Όμως, τότε άρχισα να διαβάζω διάφορα... Πράγματα που δε μου άρεσαν και τις μισές φορές ούτε που τα καταλάβαινα...»

«Πες μας ποιος κρύβεται πίσω απ' όλα αυτά! Ποιος ή τι είναι το ΑΤΣΕΠ;» την πίεσε η Βένους να ομολογήσει.

«Δεν μπορώ να σας πω... Είναι πολύ επικίνδυνο...»

«Πρέπει να μας πεις! Διακυβεύεται το μέλλον μας στο Monster High!» την ικέτευε η Ροσέλ. «Σε παρακαλώ, Γουιντόνα».



«Δεν ξέρετε πόσο ισχυροί είναι», ψέλλισε φοβισμένο το αραχνοκόριτσο και ξανάβαλε τα κλάματα.

«Πες μας ποιοι είναι! Μπορούμε να τους πολεμήσουμε!» ούρλιαξε η Βένους χάνοντας την υπομονή της.

«Ακόμη δεν καταλάβατε... Δεν μπορείτε να τους σταματήσετε!» διαφώνησε η Γουιντόνα.

«Αφού σταματήσαμε το γήτεμα της μισ Φλάπερ, θα το σταματήσουμε κι αυτό», δήλωσε με αυτοπεποίθηση η Βένους.

«Μα δεν το βλέπετε; Όλα είναι μέρος του ίδιου σχεδίου».

«Τίνος σχεδίου;» τη ρώτησε ικετευτικά η Ρομπέκα ενώ ατμοί ξεχύνονταν από τα αυτιά της.

«Ούτε που φαντάζεστε πόσο ψηλά φτάνει και πόσο καιρό το ετοιμάζαν», είπε η Γουιντόνα καθώς μια δυνατή σειρήνα έσκιζε τον αέρα.

Ο διαπεραστικός της ήχος ήταν όμοιος με αυτόν αεροπορικής επιδρομής. Στο άκουσμα του μακρόσυρτου ουρλιαχτού της σειρήνας, οι μαθητές του Monster High μετατράπηκαν σε συγχυσμένο, φοβισμένο όχλο.





ΚΕΦΑΛΑΙΟ

Δύο

Αεν είναι άσκηση. Επαναλαμβάνω, δεν είναι άσκηση. Μαθητές και προσωπικό να παρουσιαστούν αμέσως στο γυμναστερατήριο. Κινδυνεύουμε».

Η φωνή ανήκε στη σχολική επιθεωρήτρια Πέτρα Εξέασπρη, μια ψηλή, ξερακιανή μούμια, με πρόσωπο μονίμως ψυχρό και ανέκφραστο.

«Όλοι στο γυμναστερατήριο αμέσως! Επαναλαμβάνω, αμέσως!» συνέχισε η επιθεωρήτρια Πέτρα, ενώ πανικός ξεσπούσε ανάμεσα στους μαθητές. Τα αλλόκοτα πλάσματα τρέπονταν σε φυγή ουρλιάζοντας, τινάζοντας χέρια και πόδια και γρατζουνώντας όποιον



και ό,τι έβρισκαν μπροστά τους. Παρότι κανείς δεν ήξερε γιατί είχε ηχήσει η σειρήνα, όλοι έτρεχαν λες και ήταν ζήτημα ζωής και θανάτου.

«Μαθητές και μαθήτριες, δεν έχουμε χρόνο για χαζολόγημα, περπάτημα και κουβεντούλα! Ο συναγερμός είναι κόκκινος σαν θανατηφόρα ιλαρά. Όχι πορτοκαλής! Όχι κίτρινος! Κόκκινος!»



Η χρήση του όρου *κόκκινος συναγερμός* αμέσως ενίσχυσε την υστερία, και το ήδη φρενιασμένο πλήθος άρχισε να τρέχει γύρω γύρω σαν νυχτερίδες στη λιακάδα. Ωστόσο, ένας προσεκτικότερος παρατηρητής θα έβλεπε ότι δεν ακολουθούσαν όλοι τις εντολές της επιθεωρήτριας. Στη μέση του χαμού, ακίνητα σαν



αγάλματα, στέκονταν τέσσερα κορίτσια. Όπως το μάτι του κυκλώνα, έτσι κι αυτές παρέμεναν ασάλευτες ενώ όλα στροβιλιζόνταν γύρω τους.

Η Ρομπέκα, η Βένους και η Ροσέλ κοιτούσαν τη Γουιντόνα παρακαλώντας τη σιωπηρά να ομολογήσει. Εμφανώς ταραγμένη, η Βένους ένωσε τη γύρη πειθούς της να αναδύεται. Επιθυμώντας να την τιθασεύσει – τουλάχιστον μέχρι να της είναι απολύτως απαραίτητη –, έκλεισε τα μάτια της και πήρε μια βαθιά ανάσα. Τότε ένωσε ένα απαλό χτύπημα στο πίσω μέρος του κεφαλιού της. Ήταν το υφασμάτινο χέρι του Χουντούντ Βουντού, μιας κούκλας βουντού σε μέγεθος ανθρώπου.

«Φράνκι! Φράνκι!» ούρλιαζε ο Χουντούντ διασχίζοντας με ορμή το γήπεδο.

«Χουντούντ! Πιάσε το χέρι μου!» τσίριξε η Φράνκι Στάιν, η δημιουργός –και ο μεγάλος έρωτας– του Χουντούντ, τρέχοντας στο γρασίδι.

«Γουιντόνα...» άρχισε να λέει η Βένους, αλλά τη φωνή της έπνιξε ένα μουγκρητό.



Το **MONSTER HIGH** ανήκει στα κορίτσια!



Η καινούρια φίλη των κοριτσιών, Γουιντόνα Σπάντερ, είναι έτοιμη να αποκαλύψει ποιος κρύβεται πίσω από τη νέα μυστηριώδη απειλή στο Monster High: πρόκειται για μια αρχαία μυστική οργάνωση αλλόκοτων πλασμάτων που έχει

αποφασίσει να μετατρέψει

τη ζωή στο σχολείο σε εφιάλτη. Όμως, τότε έρχεται στο φως η ύπαρξη μιας δεύτερης οργάνωσης αλλόκοτων πλασμάτων, εξίσου μυστικής και αρχαίας. Η Ροσέλ Γκόιλ, η Ρομπέκα Στιμ και η Βένους Μακ Φλάιτραπ δεν ξέρουν ποιον να εμπιστευτούν, μέχρι που η μία από αυτές ανακαλύπτει ότι η καταγωγή της είναι το κλειδί για τη λύση του αινίγματος.

Τώρα το μέλλον του Monster High είναι στα χέρια τους!



Από 9 ετών

ISBN 978-618-01-1210-8



9 786180 112108

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 16122



Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**

www.psichogios.gr